

живѣе далечъ отъ отечеството си, изложенъ на злины и на опасности, но орисницитъ не допущатъ за да погине; нито добродѣтелята му да са навые отъ удоволствїята съ които вый омайвате смъртнытъ. Утѣшете са прочее, моя дѣщи; бждете доволна да държите во властѣта си толкози други херои и толкози безсмъртны.“

Като изрече тѣзи думы той са усмихнѣ на Венера съ усмихка пълна отъ любезность и величіе. Едно свѣтливо блѣванье подобно на найзаслѣпителна молнія, искочи изъ очитѣ му, и като цалунѣ Венера съ отеческа нѣжность, той распрьснѣ една миризма отъ амброзія, отъ която благоухаяше сичкыйтъ Олимпъ. Богынята не можи да остане безчувствена на туй милванье на вышья отъ боговетѣ; при сичкыйтъ ѣ сълзы и скѣрбь радостѣта са разлѣ по лицето ѣ, и тя потегли булото си за да скрие зарумѣненытъ си страны, и смущенїето въ което са намѣрваше. Сичкото събранїе на боговетѣ въсхвали думытъ на Юпитера; и Венера, безъ да губи нито минута, отиде да намѣри Нептуна за да са съгласи съ него за начина на отмѣстяваньето си на Телѣмаха.

Тя разказа на Нептуна какво ѣ бѣ казалъ Юпитеръ. „Азъ познавахъ, отговори Нептунъ, неизмѣнната воля на орисницитъ, но ако не можемъ да удавимъ Телѣмаха въ волнытъ на морето, тогасъ да не забравимъ поне да го направимъ злочестъ и да забазимъ завърщаньето му въ Итака. Не могж да са съгласїж да погине финикійскыя корабъ, на който са намѣрва Телѣмахъ. Азъ обычамъ Финикїянытъ, тѣ сж мой народъ; никой другый народъ на свѣта не служи колкото тѣ на царството ми. Чрезъ тѣхъ морето е станало средство за съобщаванье на сичкыйтъ народы на земята. Тѣ ма честїжтъ съ безпрестанны жьртвоприношенїя на жертвенницитъ ми; тѣ сж справедливы, благоразумны и прилѣжны въ търговїята; тѣ ввредъ носїжтъ удобството и изобилїето. Не, богыне, азъ не могж търпѣ нито единъ отъ корабитѣ имъ да са строши, но ще направїж щото кормчїитѣ да загуби пжтя и да не сполучи Итака, дѣто иска да иде.“

Венера, доволна на туй обѣщанїе, засмѣ са злобно, и са върнѣ възима на хвърковатата си колесница въ цѣвнжлытъ муравы на Идалїя, дѣто Граціитѣ, Игрытѣ и